

Protokoll / Minutes
18. Konferenz 2009 / 18th Conference 2009
05.09.2009 / 5th September 2009 in Wien (AUT)
World Ninepin Bowling Association e. V.

Der offizielle Wortlaut dieses Protokolls wird in deutscher Sprache geführt. Im Falle widersprüchlicher Auslegungen hat die Deutsche Version Vorrang.
 The official tenor of these minutes is written in German language. In case contradictory interpretations the German version having priority.

Beginn der Konferenz / Beginning of conference:	05.09.2009 / 5 th September.2009	08.30 Uhr	8.30 a. m.
Ende der Tagung / End of conference:		11.55 Uhr	11.55 a.m.
Tagungsort / Place of conference:	Seminarhotel Springer-Schlößl Tivoligasse 73, AT-1120 W i e n (AUT)		
Vorgeschlagene Tagesordnung: Recommended agenda:	entsprechend der Vorlage vom 31.07.2009 according to submission from 31 st July 2009		
Teilnehmer / Participants:	Ludwig Kocsis René Petry Veronika David Georg Meyer Siegfried Schweikardt Dieter Kuke Gerhard Gruber Erich Schröder Rag. Johann Tock Niels Nasser	President WNBA Vice-president WNBA Vice-president WNBA (co-opt) Vice-president Section Bohle (NBB) President Section Classic (NBC) President Section Schere (NBS) Secretary General WNBA Auditor WNBA (GER) Auditor WNBA (ITA) Former President Section Bohle (NBS)	PK VP VD BM CS SK SG AS AT BN
Delegierten der Mitgliedsverbände: Delegation of member federations:	siehe TOP 1 und Teilnehmerliste see item 1 and list of participants		

Begrüßung / Call to Order

Präsident Kocsis begrüßt zur heutigen Konferenz der WNBA die anwesenden delegierten Damen und Herren und hofft, dass alle bisher einen guten Aufenthalt in Wien hatten. Ein herzliches Grüß Gott gilt den vertretenen Fördermitgliedern Herrn Karl Funk und Herrn Pauly. Eine besondere Ehre ist es für den Präsidenten das Ehrenmitglieder der WNBA und zwanzig Jahre die Geschicke der NBC leitenden Ing. Johann Kriha in dieser Konferenz begrüßen zu können. Zudem feiert er heute den 80. Geburtstag – hierzu herzlichen Glückwunsch und vor allem Gesundheit in den weiteren Jahren. Auch Ehrenmitglied Prof. Szócz hatte sein Kommen zur Konferenz zugesagt. Leider hat er den Flug bei der falschen Fluggesellschaft gebucht. Der Flug ist nämlich ausgefallen und so kann er hier in Wien nicht vertreten sein.
 This day's conference of WNBA President Kocsis welcome the present delegated ladies and gentlemen and hope, that all had a good stay in Vienna till now. A warm welcome he says also to the present members of promoter circle, Mr. Funk and Mr. Pauly. It is a special honour for the President to can say welcome in this conference to honour member of WNBA and manager of destiny of NBC over twenty years Mr. Ing. Johann Kriha. Moreover today he celebrates the 80th birthday – to that heartfelt congratulation and above all health in the next years. Also honour member Prof. Szócz had promised to come to the conference. Unfortunately he has booked the flight by the wrong airline. The fly was be cancelled and so he cannot be present here in Vienna.

Venue:	World Ninepin Bowling Association e. V.		Kassel (Germany) RG Kassel VR 2908	Website www.fiqnba.org	Email info.wnba@fiqnba.org office.wnba@fiqnba.org
Office President Ludwig Kocsis: Huglgasse 13-15/2/2/6 A – 1150 Wien (Austria)	Phone 0043 (0) 1 982 1802 Fax 0043 (0) 1 958 9591 Email president.kocsis@fiqnba.org	Office Secretary General Gerhard Gruber Sandrangen 18 D - 91257 Pegnitz (Germany)		Phone 0049 (0) 9241 808 2856 Fax 0049 (0) 9241 808 2857 Email secretarygeneral.gruber@fiqnba.org	
Banking-account of WNBA	Account-number	BLZ	IBAN	BIC	
Bank Austria Wien	52033 076 715	12000	AT35 1200 0520 3307 6715	BKAUATWW	
VR Bayreuth Germany	255 130	773 900 00	IBAN DE 59 7739 0000 0000 2551 30	GENODEF1BT1	



PK gibt der Konferenz den Rücktritt des Vizepräsidenten Tlamke aus persönlichen Gründen in der gestrigen Präsidiumssitzung bekannt. Er bedankt sich beim ihm für seinen Einsatz für Ninepin Bowling und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute. Ebenfalls in der gestrigen Präsidiumssitzung wurde die Generalsekretärin des Verbandes HUN als Vizepräsidenten der WNBA einstimmig kooptiert. To conference PK makes known the resignation of Vice-president Tlamka in the meeting of Presidium of yesterday because of personally motives. He says thanks to him for his employment for Ninepin Bowling and want him be well off in the future. Likewise in the meeting of Presidium of yesterday the Secretary General of Federation HUN will be co-opted as Vice-president of WNBA unanimously.

TOP 1 Feststellung der anwesenden Mitgliedsverbände und der Vollmachten, der Stimmrechte und der Beschlussfähigkeit

Item 1 Ascertainment of present Member Federations and Proxies, Rights to vote and Quorum

Generalsekretär Gruber stellt fest, dass derzeit die WNBA 25 Mitgliedsverbände hat und die Stimmkarten bereits vor Beginn der Konferenz an die Delegationsleiter gegen Unterschrift ausgehändigt wurden. Es sind die folgenden nationalen Verbände anwesend bzw. sind durch Stimmübertragung per Vollmachten vertreten.

Secretary General Gruber ascertains, that at present the WNBA has 25 member federations and the voting-cards are be handed over against signature already before beginning of the conference to the head of the delegation. It are present the following nation's federations respectively are represented through delegated votes per proxies.

AUT/ Austria	BEL /Belgium (vote to GER)	BIH / Bosnia and Herzegovina	CAT / Catalonia (vote to SLO)
CRO / Croatia	CZE / Czech Republic	DEN / Denmark	EST / Estonia (vote to AUT)
FRA / France	GER / Germany	HUN / Hungary	ITA / Italy
LUX /Luxembourg (vote to FRA)	MKD / Republic of Macedonia	MNE / Montenegro	POL / Poland
ROU / Romania	SLO / Slovenia	SRB / Serbia	SUI / Switzerland
SVK / Slovakia	SWE / Sweden (vote to ROU)		

Die erforderlichen schriftlichen Vertretungsvollmachten von BEL, CAT, EST, LUX und SWE liegen vor und sind dem Protokoll beigegeben (aber werden mit dem Protokoll nicht versandt). Weder durch Anwesenheit noch durch Stimmübertragen sind ARG / Argentina, BRA / Brazil and NED / Netherlands vertreten.

The necessary written proxies of BEL, CAT, EST, LUX and SWE are be present and are added to the minutes (but don't be delivered with the minutes). Neither through presence still through delegation of vote ARG / Argentina, BRA / Brazil and NED / Netherlands is represented.

Insgesamt sind somit 22 Stimmrechte anwesend. Die Konferenz ist beschlussfähig, da mehr als mindestens die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder der WNBA anwesend ist. Für eine Zweidrittelmehrheit sind bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen 15 Stimmen und für die einfache Mehrheit 12 Stimmen erforderlich. Stimmenthaltungen und ungültige Stimmen bzw. Stimmzettel gelten nicht als abgegebene gültige Stimmen und werden in die Auszählung nicht mit einbezogen. Bei Stimmgleichheit gilt der Antrag als abgelehnt. Die Abstimmung über Anträge geschieht durch Hochheben der Stimmkarten durch den stimmberechtigten Delegierten der Mitgliedsverbände. Geheime Abstimmung muss erfolgen, wenn der Präsident oder mindestens ein Drittel der anwesenden stimmberechtigten Mitgliedsverbände (= 8) dies verlangen.

Consequently altogether are present 22 votes. The conference is a quorum, there are present more as at least the majority of the entitled to vote members of the WNBA. For a two third majority are necessary 15 votes by 22 given in valid votes and for the simple majority 12 votes. Abstentions and no valid votes respectively voting-papers don't be valid as given away valid votes and don't be included in the counting out. By equality of votes the application will be valid as refused. The voting over applications happens through heaving up the voting-cards through the entitled to vote delegate of the member federations. Secret ballot have to occur, if that ask for President or at least a third of the present entitled to vote member federations (= 8).

Die Teilnehmerliste kommt als Anlage zum Protokoll, wird aber nicht mit dem Protokoll an die Mitgliedsverbände versandt.

The participant register comes as enclosure to the minutes, but don't be delivered with the minutes to the member federations.

TOP 2 a) Genehmigung der Tagesordnung

Item 2 a) Approval of Agenda

PK stellt die mit den Konferenzunterlagen am 02.08.2009 versandte Tagesordnung zur Diskussion und bittet die Konferenz, den TOP 4 zu untergliedern in TOP 4a „Zustimmung der Konferenz zu einem Antrag auf Ehrenmitgliedschaft“ und TOP 4b „Ehrungen“. Dieser Änderung stimmt die Konferenz einstimmig zu.



PK put to discussion the agenda, which was delivered with the material of conference on 2nd August 2009 and request the conference to subdivide the item 4 in item 4a "Consent of conference to an application of Honour Membership" and item 4b "Honours". The conference voted for this modification unanimously.

Die soeben veränderte Tagesordnung wurde dann von der Konferenz einstimmig angenommen.
Then the now modified agenda was passed through the conference unanimously.

TOP 2 b) Zulassung von Dringlichkeitsanträgen

Item 2 b) Admission of Motions of Urgency

Dringlichkeitsanträge wurden zur Konferenz nicht eingebracht.
Motion of urgencies didn't be brought in to conference.

TOP 3 Genehmigung des Protokolls der Konferenz 2007 am 24.11.2007 in Hannover (GER)

Item 3 Approval of Minutes of Conference 2007 on 24th November 2007 in Hannover (GER)

Das Protokoll der Konferenz am 24.11.2007 in Hannover ging den Mitgliedsverbänden zu. Von GER wurde ein schriftlicher Einwand erhoben. GER erklärte, dass der Einwand sich durch Aufklärung erledigt hat. Die Konferenz genehmigt dann das vorgelegte und den Nationen übersandte Protokoll ohne Diskussion einstimmig.

The minutes of conference on 24th November 2007 in Hannover reached the member federations. A written protest was raised from GER. GER declare, that this protest has settled itself through explanation. Then the conference approved this presented and the nations transmitted minutes without discussion unanimously.

TOP 4 a) Zustimmung der Konferenz zu einem Antrag auf Ehrenmitgliedschaft

Item 4 a) Consent of conference to an application of Honour Membership

PK teilt der Konferenz mit, dass Nils Nasser in der gestrigen Konferenz der Sektion Bohle sein Amt als Präsident nach zwanzig Jahren Präsidentschaft in der Sektion Bohle zur Verfügung stellte und zur Wahl nicht mehr angetreten ist. Er scheidet damit auch aus dem Präsidium der WNBA aus. Aufgrund seiner erworbenen Verdienste um die WNBA hat er dem Präsidium vorgeschlagen, Nils Nasser mit der Ehrenmitgliedschaft in der WNBA auszuzeichnen. Das Präsidium stimmte dem zu und bittet nun die Konferenz diesem Vorschlag zu folgen. Ohne Diskussion stimmt die Konferenz dem zu.

PK informs the conference that in the yesterday's Conference of Section Bohle Nils Nasser placed his post as president at disposal after twenty years Presidency of Section Bohle and doesn't more stand for election. With that he also retired out of Presidium of WNBA. Because of his deserve well of WNBA he has proposed the Presidium, Nils Nasser to decorate with the Honour Membership of WNBA. The Presidium votes for that and request now the conference to following this proposal. Without discussion the conference votes for that.

PK spricht Nils Nasser die Ehrenmitgliedschaft in der WNBA aus und sagt Dank für die vollzogenen Pflichten in der WNBA. Die Ehrenurkunde über die Ehrenmitgliedschaft in der WNBA wird noch nachgereicht. PK steckt dann im Namen der World Ninepin Bowling Association dem Ehrenmitglied Nils Nasser die Ehrennadel in Gold der WNBA als weiteres Zeichen der Anerkennung an.

PK articulates the Honour Membership of WNBA to Nils Nasser and says thanks for the executed functions in WNBA. The Honour Document of Honour Membership of WNBA will yet be reached after. Then PK pins on as more signal of acknowledgement on behalf of World Ninepin Bowling the Honour Pin in Gold of WNBA to Honour Member Nils Nasser.

TOP 4 b) Ehrungen

Item 4 b) Honours

PK zeichnet im Namen der World Ninepin Bowling Association folgende Personen mit der Ehrennadel in Gold der WNBA aus.
PK decorates on behalf of the World Ninepin Bowling Association following persons with the Honour Pin in Gold of WNBA.



DEN	Nils Nasser	President Sektion Ninepin Bowling Bohle
SKV	Stanislav Kubanek	President Slovensky Kolkarsky Zväz
GER	Siegfried Schweikardt	President Sektion Ninepin Bowling Classic
CZE	Vladimir Tlamka	Former Vice-präsident WNBA und President Ceska kuzelkarska a bowlingova federace
ARG	Miguel Schuld	President Federation Argentina de Bolos
FRA	Joseph Fritsch	President Section Classic Federation Francaise de Bowling et de Sport de Quilles
HUN	Bela Szabo	Member International Committee Magyar Bowling es Teke Szövetseg
SLO	Lado Gobec	Chief Trainer Kegljaska Zveza Slovenije

PK zeichnet im Namen der World Ninepin Bowling Association folgende Personen mit der Ehrennadel in Silber der WNBA aus.
PK decorates on behalf of the World Ninepin Bowling Association following persons with the Honour Pin in Silver of WNBA.

GER	Erich Schröder	Secretary General Section Ninepin Bowling Schere
CZE	Jiri Jancalek	President Ceska Kuzelkarska Asociace
SVK	Anna Martiskova	Chief Trainer Slovensky Kolkarsky Zväz
ROU	Costin Novak	Secretary General Federatia Romana de Popice-Bowling

TOP 5 Entgegennahme der Berichte der Präsidiumsmitglieder mit Aussprache **Item 5 Acceptance the reports of members of Presidium included discussion**

Die Berichte der Präsidiumsmitglieder werden ohne Anmerkungen von der Konferenz entgegengenommen.
The conference accepts the reports of members of Presidium without comments.

TOP 6 Entgegennahme der Prüfungsergebnisse zu den Rechnungsunterlagen der Jahre 2005 und 2006 einschließlich Aussprache **Item 6 Acceptance the results of the review of rendering of the account 2005 and 2006 included discussion**

SG erläuterte in aller Kürze die vorgelegten Unterlagen einschließlich der Korrektur der Bilanzen rückwirkend zum 31.12.2005.
In all shortly SG commented the presented documents included the correction of balances reacting to 31st December 2005.

AS berichtet als verantwortlicher Rechnungsprüfer über seine Eindrücke zum Ablauf der Prüfung und die gegebenen Erschwernisse. Nach seinen Erkenntnissen lagen keine finanziellen Verfehlungen vor. Allerdings war die ehemals für die Finanzen der WNBA Verantwortliche mit der Verwaltung der Mittel und den notwendigen Aufzeichnungen überfordert. Seinen schriftlich eingebrachten Vorschlag, für die betreffenden Jahre keine Entlastung zu erteilen, hält er aufrecht.

AS reported as responsible auditor over the impressions to the progress of review and the given problems. After his findings no financial violations were given. Indeed the former responsibility for the finances of WNBA was overtaxed with the management of the means and the necessary note. He maintain his written proposal to give no discharge for these concerning years.

Weitere Wortmeldungen zu diesem TOP waren nicht gegeben.
More announcements to say a word to this TOP were not given.

TOP 7 Entgegennahme der Jahresabschlüsse 2007 und 2008 - mit Aussprache **Item 7 Acceptance the annual statements of accounts 2007 and 2008 included discussion**

SG erläuterte auch für diese Jahre die Ergebnisse und für das Jahr 2008 zusätzliche die wichtigsten Ansätze.
SG commented also for these years the results and additional the important charges of the year.

Wortmeldungen zu diesem TOP waren nicht gegeben.
Announcements to say a word to this TOP were not given.

TOP 8 a) Entgegennahme des Prüfungsergebnisses zum Jahresabschluss 2007 mit Anerkennung und Entlastung des früheren Präsidiums für die Jahre 2005 bis 2007

Item 8 a) Acceptance the results of the review of rendering of the account 2007 included approval and exoneration of preceded Presidium for the years 2005 until 2007

Entgegen dem Vorschlag von AS schlägt GER die Entlastung des früheren Präsidiums für die Jahre 2005 bis 2007 vor.
 Contrary to the proposal of AS GER proposes the exoneration of the preceded Presidium for the year 2005 to 2007.

Die stimmberechtigten Delegierten der Konferenz erkennen die Jahresabschlüsse 2005 bis 2007 an und sprechen zugleich die Entlastung des früheren Präsidiums mit 20 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen aus.

The entitled to vote delegates of the conference acknowledge the annual statements of accounts 2005 to 2007 and give the discharge of the preceded Presidium with 20 Yes-votes and 2 No-votes by 22 delivered valid votes.

TOP 8 b) Entgegennahme des Prüfungsergebnisses zum Jahresabschluss 2008 mit Anerkennung und Entlastung des früheren Präsidium

Item 8 b) Acceptance the results of the review of rendering of the account 2008 included approval and exoneration of preceded Presidium

AT berichtet über die Rechnungsprüfung. Die Ergebnisse sind im Bericht festgehalten. Er beantragt entsprechend dem Bericht die Anerkennung des Jahresabschlusses 2008 sowie die Entlastung des Präsidiums für das Geschäftsjahr 2008.

AT is reporting over the auditing. The results are recorded in the report. He proposes according to the report the acknowledgement of the annual statement of accounts 2008 and the discharge of the Presidium for the financial year 2008.

Einstimmig anerkennen die stimmberechtigten Delegierten der Konferenz den Jahresabschluss 2008 an und sprechen zugleich die Entlastung des Präsidiums aus.

Unanimously the entitled to vote delegates of the conference acknowledge the annual statement of accounts 2008 and give the discharge of the Presidium.

TOP 9 a) Antrag des Präsidiums „Verlegung Sitz der WNBA nach Wien (AUT)“

Item 9 a) Application of Presidium “Removal Venue of WNBA to Vienna (AUT)”

PK begründet diesen Antrag. Die Zusammenlegung des Office der WNBA und der NBC mit dem Office des ÖSKB stellt ausschließlich auf wirtschaftliche und sparsame Mittelverwaltung ab. Die finanziellen Ressourcen sind heute zu Tage sehr behutsam zu verwalten. Diese Verlegung ermöglicht auch den Einsatz von hauptamtlich beschäftigtem Personal. Gemeinsam wird die WNBA und die NBC hier eine Kraft finden, die im Stande ist, die internationalen Anforderungen und damit einen großen Teil der Sprachenprobleme zu bewältigen.

PK establishes this application. The consolidation of Offices WNBA and NBC with the Office of ÖSKB be calculate to economical and saving management of means. To day the financial means are to manage very carefully. This removal makes also possible the employment of the full time working personal. Together the WNBA and NBC will be found here a capacity for work, which is be able to handle the international demands and with that a great part of problems of language.

GER erklärt, dass der Verband GER nicht gegen die Sitzverlegung stimmen wird. Allerdings sei eine Verlegung nicht möglich, es ist nur mit der Auflösung des deutschen Vereins machbar. Die Konferenz nimmt dies zur Kenntnis.

GER declares that the Federation GER don't vote against the removal of venue. At any rate a removal is not possible; it is only to make with the liquidation of the German federation. The conference takes note of this.

Einstimmig spricht sich die Konferenz bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen für die Sitzverlegung nach Wien aus..

Unanimously the conference declares the removal of venue to Vienna by 22 delivered valid votes.

TOP 9 b) Beschluss „Auflösung des deutschen Vereins“

Item 9 b) Decision “Liquidation of German Federation”

PK weist darauf hin, dass die Auflösung der (deutschen) WNBA erst dann vollzogen werden kann, wenn der Umzug des Office nach Wien umgesetzt ist. Dies wird natürlich noch einige Zeit dauern. Ein Termin der Auflösung kann deshalb im Moment noch nicht festgelegt werden. Die Konferenz sollte deshalb einen Beschluss zur Auflösung fassen, den Termin aber noch offen lassen. Dafür aber das Präsidium beauftragen, diesen Termin zur gegebenen Zeit festzulegen und auch umzusetzen.



PK refers to, that first then the liquidation of the (German) WNBA can be executed, if it is transposed the removal of Office to Vienna. Of course this will continue some time still. Therefore a term of liquidation cannot yet be fixed in the moment. Therefore the conference shall make a decision to the liquidation, but the term still let open. But for that to charge the Presidium to fixes the term to the proper time and also to transpose.

Der vorgelegte Beschlussvorschlag wird deshalb wie folgt neu gefasst.

„Nach Umzug des Office der WNBA nach Wien ist mangels eines Standortes in Deutschland die Löschung des Vereins im Vereinsregister Kassel zu beantragen. Den Abschluss des Umzuges stellt das Präsidium fest und vollzieht die Liquidation des Vereins.“

Diesem Beschlussvorschlag stimmt die Konferenz bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig zu. Damit ist der Beschluss mit der notwendigen Stimmzahl von mehr als 2/3 Stimmen aller 25 Stimmberechtigten Mitglieder gefasst worden.

Therefore the submitted proposal of decision will be worded new as following.

“After removal of Office WNBA to Vienna the liquidation of federation in the federation-register Kassel is to apply because of absence of a standing-place in Germany. The Presidium fixed the closing of removal and executed the liquidation of the federation.”

The conference agreed to this proposal of decision by 22 delivered valid votes unanimously. With that the decision is decided with the necessary votes of more as two third of all 25 to vote entitled members.

TOP 10 Änderung der Satzung

Item 10 Modification of Statutes

Die vorgelegten Anträge zur Änderung der Satzung (2a) und Verabschiedung einer Rechts- und Verfahrensordnung (2b) werden im Einvernehmen aller zurückgezogen. Anschließend wird die Konferenz um 9.45 Uhr unterbrochen und um 11.00 Uhr fortgesetzt.

The submitted applications to modify the statutes and to decide over Law and Proceeding Rules get draw back with agreement all. Subsequently the conference get break at 9.45 a.m. and continued at 11.00 a.m.

TOP 11 Finanzangelegenheiten

Item 11 Financial matters

a) Festsetzung der Mitgliedsbeiträge für das Jahr 2010/11

a) Fixation to membership subscription for year 2010/11

Der vorliegende Antrag, die Beiträge unverändert auch in den folgenden Jahren einzuheben, wird bereits in der Diskussion der Delegierten verworfen. PK schlägt deshalb vor, für das Jahr 2010 keinen Beitrag für die WNBA zu erheben. Dieser Vorschlag wird von der Konferenz einstimmig angenommen.

The submitted application to collecting the dues also in the following both years unchanged will depraved in the discussion of delegates already. Therefore PK proposed to collect no dues WNBA for the year 2010. This conference accept this proposal unanimously.

b) Genehmigung des Haushaltes 2010

b) Acknowledgement of Budget 2010

Der vom Präsidium vorgelegte Haushaltsplan für das Jahr 2010 schließt mit einem nicht gedeckten Aufwand von 9.500 EURO und der Haushaltsplan für das Jahr 2011 mit einem nicht gedeckten Aufwand von 9.200 EURO. Mit Wegfall der Beitragseinnahmen 2010 erhöht sich die Unterdeckung im Jahr 2010 auf 26.000 EURO. Dieser Betrag ist dann aus den Rücklagen zu decken. Diesem veränderten Vorschlag stimmt die Konferenz einstimmig zu.

The budget for the year 2010 brought in from Presidium closed with a not cover expense of 9.500 EURO and the budget for the year 2011 with a not cover expense of 9.200 EURO. Because of doesn't to take place dues 2010 the not cover expenses will be increased on 26.000 EURO in the year 2010. Then this amount is to cover through the supine position. This modified proposal the conference agrees unanimously.



TOP 12 WNBA Anti-Doping-Bestimmungen

Item 12 WNBA Anti-Doping Rules

a) Information und Diskussion

a) Information and discussion

SG informiert die Konferenz ausführlich über die rechtlichen Grundlagen, die notwendige Umsetzung, die Bildung des IRTP, die Notwendigkeit eines Anti-Doping Anhörsungsausschusses, bestimmte Aufgabenbereiche, wie TUE-Management, Ergebnismanagement, Management Whereabouts in Verbindung mit den entsprechenden WADA-Standards TUE und Testing, die Veranlassung von Dopingtests In-Competition und Out-of-Competition sowie deren Outsourcing der Durchführung. Zum Abschluss wurden die finanziellen Belastungen durch die von der WADA verlangten Dopingtests dargelegt und diskutiert. Außerdem erläuterte SG noch zum Schluss die Folgen bei einer Ablehnung der Umsetzung der WNBA Anti-Doping-Bestimmungen. Eine Ablehnung würde nach den gemachten Aussagen den Ausschluss der WNBA und/oder der NBC aus der FIQ und/oder der Weltsportgemeinschaft bedeuten. Die Anerkennung der Sportart Bowling durch das IOC würde verloren gehen. Dies hätte dann wiederum zur Folge, dass für nationale Verbände aus Töpfen des Staates oder Olympischen Komitees keine finanzielle Unterstützung mehr fließen würde.

SG inform the conference over the legal basis, the necessary shift, the constitution of IRTP, the necessity of Anti-Doping-Hearing-Committee, determined scope of functions as TUE-Management, Result-Management, Whereabouts-Management in connection with the corresponding WADA-Standards TUE and Testing, the occasion of Doping-Tests In-Competition and Out-of-Competition and their outsourcing of enforcement. Finally the financial load through Doping-Tests at the request of WADA, were laid open and discussed. Besides SG explain still the consequence of a refusal to implement the WNBA Anti-Doping Rules. A refusal would involve the exclusion of WNBA and/or the NBC out of FIQ and/or the World Sport Community after the made declarations. The acknowledgement of Sport Bowling through IOC would be lost. Then this has again consequences that no financial subsidy for national federations out of fountain of states of Olympic Committees would more flow.

b) Ratifizierung der WNBA Anti-Doping-Bestimmungen

b) Ratification of WNBA Anti-Doping Rules

Die Abstimmung brachte ein einstimmiges Votum der Konferenz für die Umsetzung „Anti-Doping“ gemäß den Vorgaben der WNBA und damit WADA.

The result of the voting was a unanimous vote of conference for the realization “Anti-Doping” according to the regulation of WNBA and with that WADA.

TOP 13 Bestätigung der Konferenz

Item 13 Confirmation of Conference

PK erklärt, dass die Sektionspräsidenten und deren ständige Vertreter von der Konferenz der WNBA bestätigt werden müssen. Dies ist bisher unterlassen worden. Es soll deshalb in dieser Konferenz nachgeholt werden.

PK reports that the Presidents of Sections and their permanent substitutes have to be confirmed from the conference of WNBA. Till now it is fail to do. Therefore it shall be made up in this conference.

a) Bestätigung der Präsidenten Bohle, Classic und Schere

a) Confirmation of President Bohle, Classic und Schere

Die Konferenz bestätigt einstimmig als Mitglieder des Präsidiums der WNBA aufgrund Ihrer Funktion als

Unanimously the conference confirms as members of Presidium of WNBA because of their function as

Präsident Sektion Bohle	President Section Bohle	Amt ist derzeit nicht besetzt
Präsident Sektion Classic	President Section Classic	Siegfried Schweikardt
Präsident Sektion Schere	President Section Schere	Dieter Kuke

b) Bestätigung der bevollmächtigten Vertreter der Sektionspräsidenten Bohle, Classic und Schere

b) Confirmation of the authorized Substitutes of Presidents of Sections Bohle, Classic und Schere

Die Konferenz bestätigt einstimmig als bevollmächtigte Vertreter der Sektionspräsidenten und damit als Berechtigte zur Teilnahme an Präsidiumssitzungen der WNBA und FIQ

Unanimously the conference confirms as authorized Substitutes of Presidents of Sections and with that as authorized participants by meetings of Presidium WNBA and FIQ

Bevollmächtigter Vertreter Sektion Bohle	Authorized Substitute Section Bohle	Georg Meyer
Bevollmächtigter Vertreter Sektion Classic	Authorized Substitute Section Classic	Tomaz Milac
Bevollmächtigter Vertreter Sektion Schere	Authorized Substitute Section Schere	Sabit Custic



c) Bestätigung der vom Präsidium berufenen Mitglieder des WNBA-Anhörungsausschusses
c) Confirmation of members of WNBA Anti-Doping Hearing Panel appointed from Presidium

	Vorsitzender / Chairman	Jürgen Michels (GER)
	Mitglied / Member	Hans- Joachim Roettgen (GER)
choice of conference	Mitglied / Member	Michael Giger (SUI)
	Mitglied / Member	Georg Barth (ROU)
	Mitglied / Member	unbesetzt

TOP 14 Ratifizierung der mit den Sektionen Classic und Schere geschlossenen Verträge
Item 14 Ratification of agreements concluded with the sections Classic and Schere

Die Verwaltung der Sektionen in selbständigen Vereinen bedingt, dass vertraglich die Rechte und Pflichten zwischen dem Dachverband WNBA und den Sektionen geregelt sein müssen. Deshalb bittet das Präsidium die Konferenz, den vorgelegten Vertrag zu ratifizieren und der Unterzeichnung des wortgleichen Vertrages mit der NBS zuzustimmen.

The management of Sections in independent Unions requires that the Rights and Duties between the umbrella organization WNBA and the Sections have to be regulated. Therefore the presidium requests the conference to ratify the presented agreement and to agree the signing of the same agreement with NBS.

Die Abstimmung war bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig für die Annahme des Antrages.
The voting was unanimous by 22 delivered valid votes for the acceptance of application.

TOP 15 Anträge des Präsidiums
Item 15 Applications of Presidium

a) Neufassung der Internationalen Sportordnung einschließlich Schiedsrichterorganisation der WNBA
a) New version of International Sport Rules included referee organization of WNBA

Ohne Diskussion wurde der Antrag bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig angenommen.
Without discussion the application was accepted by 22 delivered valid votes unanimously.

b) Beschluss einer Rechts- und Verfahrensordnung der WNBA
b) Decision of Rules of Law and Proceeding

Ohne Diskussion wurde der Antrag bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig angenommen.
Without discussion the application was accepted by 22 delivered valid votes unanimously.

c) Beschluss einer Ehrenordnung der WNBA
c) Decision of Honour Rules of WNBA

Ohne Diskussion wurde der Antrag bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig angenommen.
Without discussion the application was accepted by 22 delivered valid votes unanimously.

d) Beschluss einer Finanz- und Reisekostenordnung der WNBA
d) Decision of Financial and Travelling Expenses Rules of WNBA

Ohne Diskussion wurde der Antrag bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig angenommen.
The application was been accepted by 22 delivered valid votes without discussion unanimously.

e) Beschluss zur Aufnahme des außerordentlichen Mitglieds der WNBA
e) Decision to admission as non-regular member of WNBA

Die Europäische Breitensport-Freizeitkegel Union (EBFU) hat einen Antrag zur Aufnahme als Mitglied in der WNBA gestellt. Das Präsidium der WNBA befürwortet die Aufnahme der EBFU als außerordentliches Mitglied in der WNBA. Eine ordentliche Mitgliedschaft ist nicht möglich, da die Mitgliedschaft der EBFU in der FIQ nicht gegeben ist. Der Präsident Leo Sitz (AUT) stellte seine EBFU und die Vorstellungen bezüglich der Aufnahme in die WNBA vor.

The European Breitensport-Freizeitkegel Union (EBFU) has submitted an application to admission as member in the WNBA. The Presidium of WNBA supports the admission of EBFU as non-regular member of WNBA. A regular membership doesn't be possible because the membership of EBFU in the FIQ is not given. President Leo Sitz (AUT) presented his EBFU and the ideas relative to the admission in the WNBA.

Der Antrag wurde bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig angenommen.
The application was been accepted by 22 delivered valid votes unanimously.



TOP 16 Anträge

Item 16 Applications

Weder Anträge, die fristgerecht eingegangen sind, noch Dringlichkeitsanträge waren eingereicht worden.

Neither applications, which are come in timely, nor motion of urgencies were been submitted.

TOP 17 Technische Angelegenheiten Information und Diskussion

Item 17 Technical Matters Information and discussion

CS als Vorsitzender der Technischen Kommission weist auf die notwendige Einhaltung der Bestimmungen auch in den Ländern hin. Es darf nicht sein, die Technischen Bestimmungen zu umgehen, um die Fallergebnisse zu erhöhen. Die WNBA und die Sektionen bieten Hilfe zur Umsetzung der Bestimmungen an. Eine Ausweitung der Bestimmungen ist durch die Aufnahme der Steuerungen und damit Lizenzierung beabsichtigt. Nach weiteren zum Teil detaillierten Ausführungen appelliert CS nochmals an die Nationen, doch etwas sensibler mit den Technischen Bestimmungen umzugehen und vor allem auch die Zulassungsliste zu beachten. Nur mit dem dort ausgewiesenen Sport-Equipment darf der Kegelsport Ninepin Bowling gespielt werden.

CS as chairman of Technical Commission refer to the necessary compliance with the rules also in the nations. It don't may be to non-observe the Technical Regulations to increase the result of fall. The WNBA and the Sections offer help to transpose the regulations. To expand the regulations is propose to do with the inclusion the control and with that to require a licence. After more partly detail explanations CS appeal to the nations once more to handle the Technical Regulations something sensitive and to notice in the presence of also the admission-list. Only with there listed Sport Equipment may be played the skittle-sport Ninepin Bowling.

TOP 18 Technischer Beauftragter der WNBA für Weltmeisterschaften

Item 18 Technical Representative of WNBA by World Championship

PK erläutert die Gründe für die Beauftragung eines Verantwortlichen als Technischen Beauftragten der WNBA für Weltmeisterschaften – getrennt für jede Sektion. Damit soll garantiert werden, dass über die gesamte Zeit des Events einheitliche technische Bedingungen gegeben sind (vorschriftsmäßige Bahnen, täglich gleiche Pflege etc.). Die Sektionen werden deshalb beauftragt, bis Ende März 2010 entsprechende Personen, die dann als Technische Beauftragte der WNBA berufen werden können, der WNBA zu benennen.

PK comment the motive to appoint one responsible person as Technical Representative of WNBA for World Championship – separated for every section. With that shall be granted that uniform technical conditions are given over all time of event (according to regulations skittle-alleys, daily same tendance of lanes, etc.). Therefore the sections shall be charged to name corresponding persons to WNBA until end of March 2010, which then could be appointed as Technical Representative of WNBA.

Der Vorschlag des PK wurde bei 22 abgegebenen gültigen Stimmen einstimmig angenommen.

The proposal of PK was been accepted by 22 delivered valid votes unanimously.

TOP 19 Sportliche Veranstaltungen der Sektionen

Item 19 Sport Events of Section

Mit den Konferenzunterlagen wurde eine Übersicht über die Veranstaltungen der Sektionen in den Jahren 2010 und 2011 zur Kenntnisnahme übersandt. Eine Wortmeldung hierzu war nicht gegeben.

One list with the events of sections in the years 2010 and 2011 was be transmitted to your information with the conference documents. An announcement to say a word was not given.

TOP 20 Verschiedenes

Item 20 Of various kinds

PK gibt bekannt, dass die WNBA demnächst ein neues Mitglied haben wird. Es bedarf nur noch der Namensänderung in „Chinese Taipei Ninepin Bowling Sports Association (TPE)“.

PK make known that shortly the WNBA will have a new member. It needs only yet the modification of name in „Chinese Taipei Ninepin Bowling Sports Association (TPE)“.

Weiter spricht PK die Konferenz FIQ in Las Vegas an. Er stellt fest, dass eine Handlungsfähigkeit der FIQ nicht gegeben war und verweist auf die a. o. Konferenz 2010 am 10. und 11. August 2010 in München, in der die Strukturen der FIQ geändert werden sollen. In München sollten alle Mitgliedsverbände der WNBA anwesend sein. Da eine 2/3-Mehrheit erforderlich ist, werden die Stimmen der Mitglieder der WNBA zur Umsetzung der Strukturreform benötigt. Nach Ansicht von PK geht es in dieser Konferenz auch um die Zukunft von Ninepin in der FIQ. Der genannte Termin sollte heute schon vorgemerkt werden.



Additional PK speak to conference FIQ in Las Vegas. He establishes that the ability of action of FIQ was not more given and refers to the extraordinary conference 2010 on 10th and 11th August 2010 in Munich, in which the structure of FIQ shall be modified. In Munich all member federations of WNBA should be present. Because two third majorities are necessary, the votes of members of WNBA will be needed to realization the structure reform. After opinion of PK it is going also in the conference about the future of Ninepin in the FIQ. The named term should be reserved already today.

In der 8. Kalenderwoche 2010 finden in Barcelona die Präsidiumssitzungen der FIQ, WTBA und WNBA statt. Möglicherweise stehen dort bereits die Strukturvorschläge zur Diskussion.

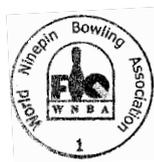
The Presidium meetings FIQ, WTBA and WNBA will be held in the 8th calendar week 2010 in Barcelona. If possible there already the approvals of structure will be under discussion.

PK bedankt sich in seinem Schlusswort für den Konsens, der in der Konferenz 2009 gefunden wurde und für die getroffenen Entscheidungen, mit denen wichtige und große Schritte für die Zukunft von Ninepin Bowling gesetzt wurden. Er bedankt sich deshalb nochmals bei allen für das gezeigte Verantwortungsbewusstsein. Er hofft, dass sich alle Delegierten in Wien wohl gefühlt haben, und bedankt sich fürs Kommen. Sein besonderer Dank gilt dem Ehrenmitglied Ing. Johann Kriha, der trotz seinem Geburtstag bis zum Schluss in der Konferenz anwesend war. Er bedankt sich auch nochmals beim ehemaligen Präsidenten der Sektion Bohle, Nils Nasser für dessen in den zurückliegenden Jahren getane Arbeit. Abschließend wünscht er allen Anwesenden einen guten Nachhauseweg.

PK says thanks in his last word to the agreement of opinion, which was founded in the conference 2009 and for the made decisions with which important and big steps get steady for the future of Ninepin Bowling. Therefore he thanks all once more for the demonstrated sense of responsibility. He hopes, that all delegates have felt well himself in Vienna, and thanks for coming. His special thanks be worth for Honour Member Ing. Johann Kriha, he was presented until closing of conference in spite of his birthday. He thank also once more the former President of Section Bohle Nils Nasser for his done work in the date back years. Finally he wish all persons present a good way to coming home.

Lackenbach, 05.10.2009

Ludwig Kocsis
President



Pegnitz, 05.10.2009

Gerhard Gruber
Secretary General

Verteiler: 1 x FIQ

2 x Ehrenmitglieder

6 x WNBA-Präsidium
3 x Rechnungsprüfung

26 x Verbände der WNBA
1 x Rechtsausschuss